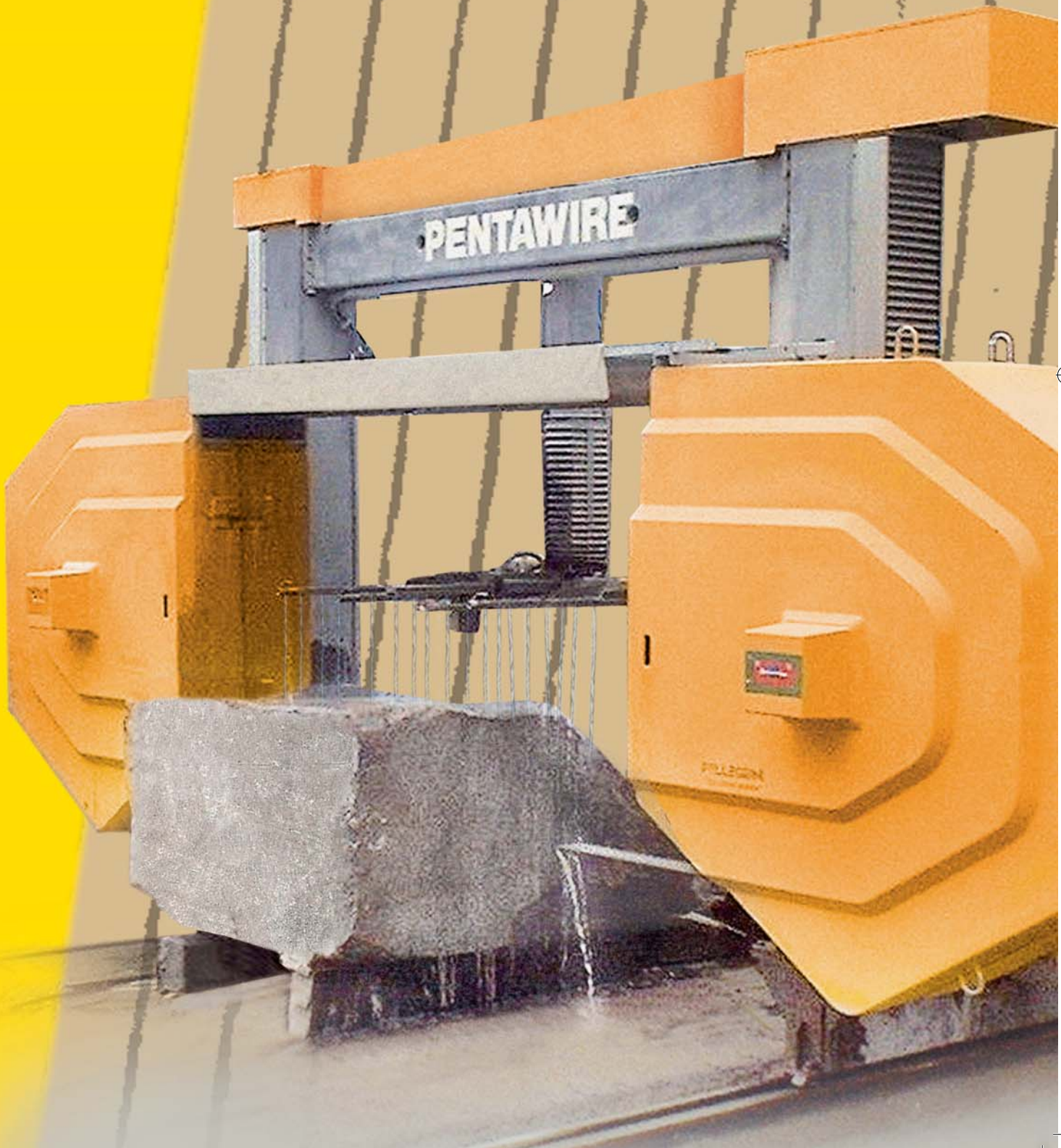




**PELLEGRINI®**  
*"the stone master"*

# PENTAWIRE 2/5



# PENTAWIRE 2/5

E' un telaio che può montare da 2 a 5 fili diamantati. Il Pentawire 2/5 è costruito con un dispositivo che consente lo spostamento manuale del volano più esterno; se la macchina viene equipaggiata con 2 volani, tale dispositivo consente la variazione di spessore tagliato da 2 a 50 cm senza uso di distanziali. Aumentando il numero di volani installati, fino al massimo di 5, la variazione di spessore avviene con distanziali tra i volani ottenendo spessori di taglio da 2 a 11,5 cm. Il Pentawire è disponibile sia nella versione fissa che in quella mobile su rotaie (Roller).

*This is a diamond wire gang saw that can carry from 2 to 5 wires. Pentawire 2/5 has a manual device for positioning the outside flywheel; if the machine has two flywheels we can cut a range of thickness from 2 to 50 cm without needing spacers. With additional flywheels up to 5 maximum we can cut a range of thickness from 2 to 11,5 cm; in this case the thickness is adjusted by changing the flywheel spacers. The Pentawire is available in both fixed and mobile (Roller) versions.*

Châssis multifil qui peut utiliser de 2 jusqu'à 5 câbles diamantés. Le Pentawire 2/5 est construit avec un dispositif qui permet le déplacement manuel de la poulie à l'extérieur; si la machine est équipée avec deux poulies, ce dispositif permet le changement d'épaisseur coupé sans utilisation de entretoises. Quand le numéro de poulies installées augmente jusqu'à 5 maximum la variation d'épaisseur est obtenu par moyen d'entretoises entre les poulies et on pourra couper de 2 à 11,5 cm d'épaisseur. La machine Pentawire est disponible soit en version fixe qu'en version mobile sur rails (Roller).

*Es una máquina multihilo que puede llevar de 2 hasta 5 hilos diamantados. La Pentawire 2/5 es construida con un accionamiento que permite el desplazamiento manual de la polea más exterior; si la máquina lleva 2 poleas, este accionamiento permite de cortar espesores con un rango de 2 a 50 cm sin necesidad de distanciadores. Incrementando el número de la poleas instaladas hasta una máximo de 5 poleas, la variación de espesor se hace con distanciadores interpuestos entre cada polea obteniendo espesores con un rango de 2 a 11,5 cm. El Pentawire es disponible en versión fija y también en la móvil que se desplaza sobre vías (Roller).*



La struttura è costituita da due colonne – sulle quali scorrono tramite cuscinetti a ricircolo di sfere le slitte che supportano il gruppo motore da un lato e quello per il tensionamento indipendente di ciascun filo dall'altro – e da una traversa orizzontale che supporta il gruppo motoriduttore per la salita/discesa dei volani e l'albero di trasmissione. Le guide verticali, due per ciascuna colonna, sono protette da soffietti antiabrasione.

*The structure consists of two vertical columns that carry the flywheel carriages. These carriages run on slides which use circulating ball-bearings. One carriage includes the wire drive motor and the other the wire tensioning systems. The machine frame is completed by the upper beam which encloses the flywheel carriage lift systems and their connecting shaft and gearboxes. The vertical guides, two on each column, are protected by abrasion resistant bellows.*

La structure se compose de deux colonnes verticales avec glissières sur roulements qui supportent le groupe moteur d'une côté et le groupe de tensionnement de l'autre côté. Les deux colonnes sont connectées par une traverse horizontale à l'intérieur de laquelle se trouve le groupe motoréducteur qui contrôle la montée/descente des poulies et l'arbre de transmission. Sur chaque colonne les deux guides verticales sont protégées par des soufflets anti-abrasion.

*La estructura se compone de dos columnas verticales sobre las que deslizan los carros de las poleas. El deslizamiento se realiza por medio de rodamientos de bolas. Los carros sostienen el grupo motor por un lado, y por el otro, el grupo para tensionar de manera independiente cada hilo. La estructura se completa con un travesaño horizontal que encierra el grupo motor-reductor para la subida/bajada de las poleas y el eje de transmisión. Las guías verticales, dos para cada columna, están protegidas mediante fuelles antiabrasión.*



I volani motori e quelli tensionatori hanno diametro 2,35 m e sono realizzati in alluminio aeronautico per offrire la massima resistenza meccanica pur con il minimo peso. La versione a 5 volani può essere fornita anche con un unico tamburo motore multigole in peraluman, anche esso diametro 2,35 m, con lo scopo di rendere più veloce il cambio degli spessori da tagliare.

*The wire drive and tension flywheels are diameter 235 cm and are in aeronautical aluminium of high strength and low weight. The five-flywheel version can also be supplied with a single multi-channel drum (also of diameter 235 cm) on the wire drive side. This offers faster slab thickness adjustment.*

Les poulies motrices et de tensionnement diam. 2,35 m sont réalisés et en aluminium aéronautique afin de offrir une résistance mécanique la plus élevée même avec un poids minimum. La version à 5 poulies peut être fournie aussi avec un seul tambour moteur multigorges en peraluman diam. 2,35 m, au but de rendre plus vite le change d'épaisseurs à couper.

*Las poleas motrices y las de tensionamiento tienen un diámetro de 2,35 m y son realizadas en aluminio aeronáutico para ofrecer la máxima resistencia mecánica unida al mínimo peso. La versión a 5 poleas puede ser suministrada también con un solo tambor motor multi-ranuras en peraluman, igualmente de diámetro 2,35 m, en el lado motor, para facilitar y acelerar el cambio de los espesores a cortar.*

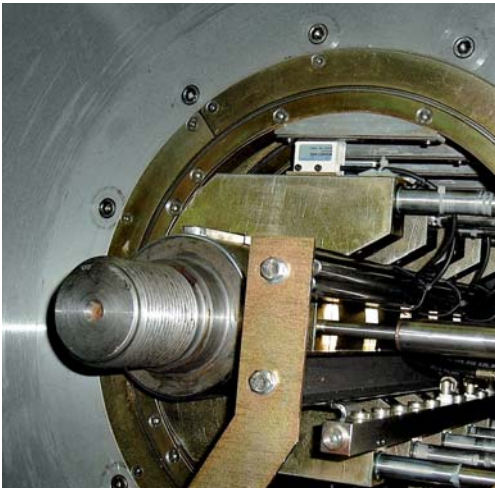


Il tensionamento indipendente dei fili diamantati è realizzato con il sistema elettroidraulico brevettato "multipull", il tiro applicato su ciascun filo è costantemente monitorato dal PLC che provvede automaticamente a fare in modo che tutti i fili operino nelle stesse condizioni. Il quadro di controllo e comandi comprende il PLC per la programmazione dei parametri di taglio, il controllo automatico del tensionamento di ciascun filo, la diagnosi di eventuali anomalie ed il calcolo della superficie tagliata.

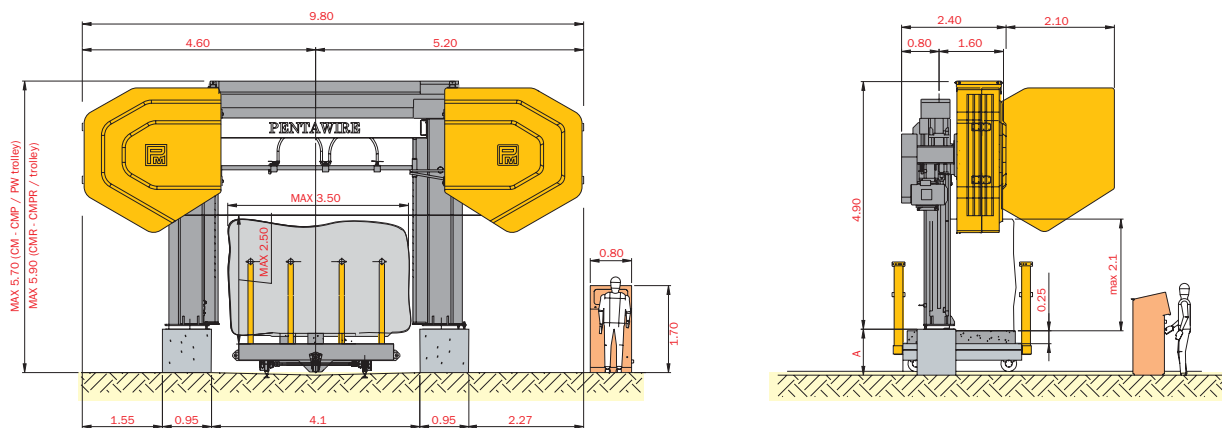
*All the single diamond wires are tensioned independently by our patented "multipull" system. The status of each wire is constantly monitored by a PLC so that all wires operate under the same conditions. The control and command system also uses the PLC for the cutting parameter programme, automatic tension control for each wire, status messages and calculation of the areas cut.*

Le tensionnement indépendant des câbles diamantés est réalisé par un système électro - hydraulique breveté "multipull"; le tensionnement sur chaque câble est constamment sujet au monitoring par PLC qui contrôle automatiquement de façon que tous les câbles diamantés soient opératifs dans les mêmes conditions. Le panel de contrôle et commande comprend le PLC pour programmation des paramètres de coupe, le contrôle automatique de tensionnement de chaque câble, la diagnose d'éventuelles anomalies et calcul de la surface coupée.

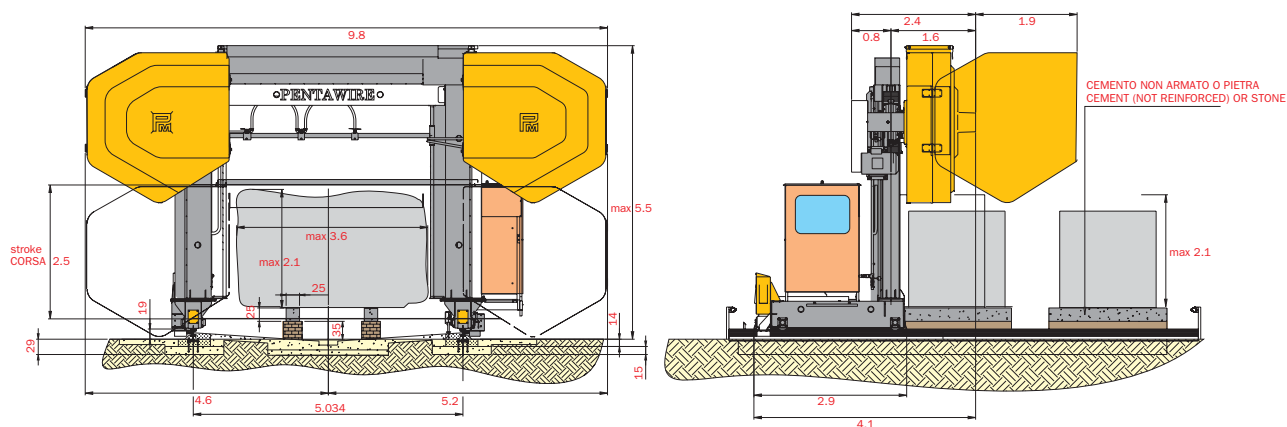
*El tensionamiento independiente de los hilos diamantados se realiza mediante el sistema electro-hidráulico patentado "multipull". La tensión aplicada a cada hilo es constantemente controlada por el PLC que la regula automáticamente, de manera que todos puedan trabajar en las mismas condiciones. El cuadro de control y mando también usa el PLC para la programación de los parámetros de corte, el control automático de tensionamiento de cada hilo, la diagnosis de eventuales anomalías y el cálculo de la superficie cortada.*



## PENTAWIRE 2/5



## PENTAWIRE 2/5 ROLLER



MODEL	N° WIRES	Thickness range	Main motor rating
PentaWire 2	2	21 ÷ 500 mm	30 KW
PentaWire 3	3	21 ÷ 245 mm	30 KW
PentaWire 4	4	21 ÷ 160 mm	30 KW
PentaWire 5	5	21 ÷ 121 mm	30 KW

### TUTTI I NS. PRODOTTI SONO COPERTI DA POLIZZA ASSICURATIVA "RESPONSABILITÀ CIVILE PRODOTTI"

Dati tecnici e caratteristiche non sono impegnativi. Le macchine possono subire variazioni e miglioramenti in sede di esecuzione senza preavviso. Technical data and characteristics are not binding. The machines are liable to changes and improvements during manufacture without notice. Les données techniques et les caractéristiques ne nous engagent pas. Les machines peuvent être modifiées et améliorées pendant leur production sans préavis. Die technischen Daten und Charakteristiken sind unverbindlich. Wir behalten uns vor, die Maschinen ohne Mitteilung zu ändern oder zu verbessern. Los datos técnicos no son vinculantes. Los equipos, en fase de ejecución, pueden ser modificados y mejorados sin aviso previo.



37135 VERONA (Italy)  
 Viale delle Nazioni, 8  
 Tel. +39 045 820 36 66  
 Fax +39 045 820 36 33  
 info@pellegrini.net  
 www.pellegrini.net